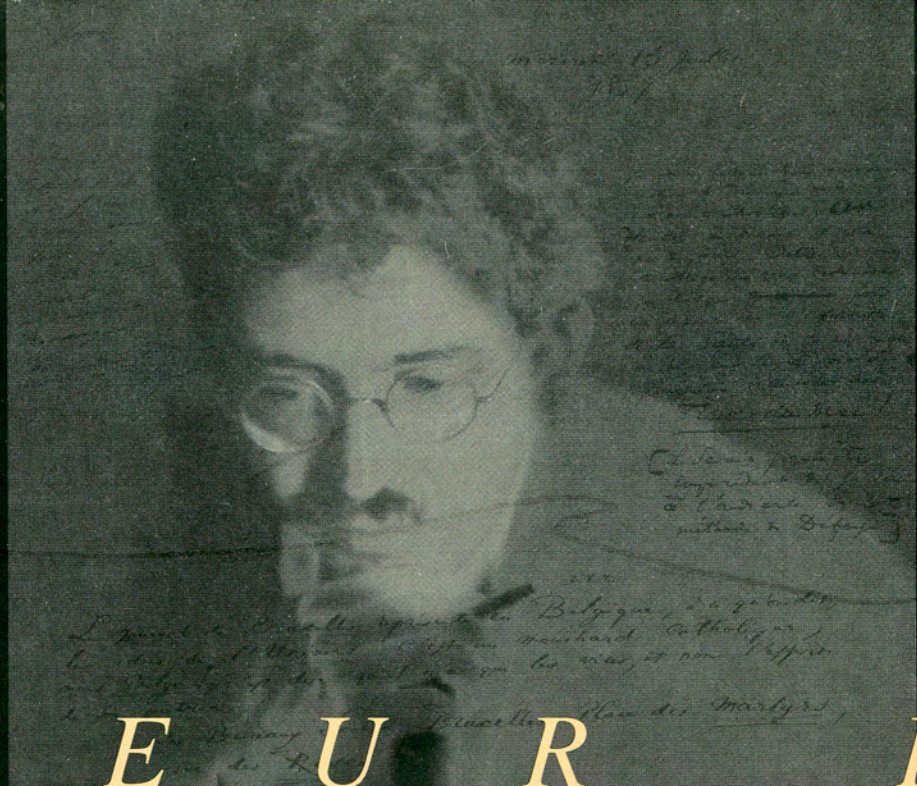
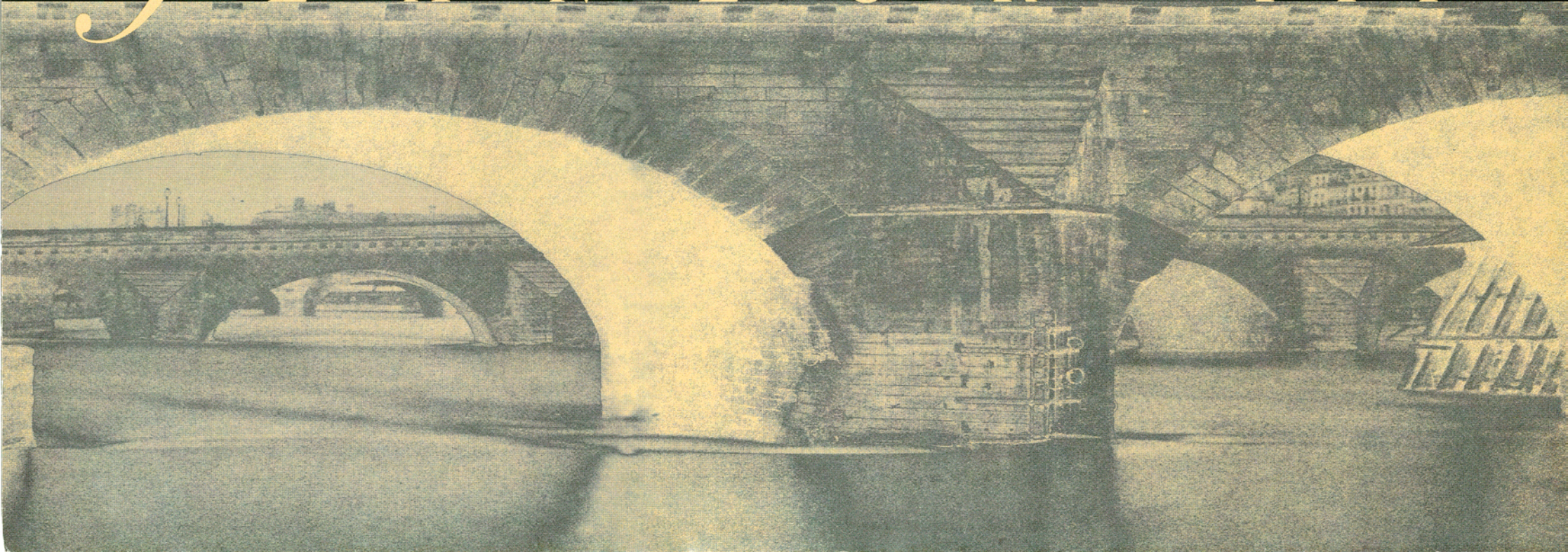


STEEN HERDEL & CO. IN CO-PRODUCTION
WITH THE DANISH FILM INSTITUTE



FLÂNEUR III





Journal de Bruxelles, mardi 15 juillet
1857

En publiant l'ouvrage, on devient persécuté, insulté pour les
hommes et les sociétés d'opinion, quand on voit que les
passé aujourd'hui dans notre littérature. Je vous parlais ré-
cemment de Madame Deshay, ce seigneur de la morale et un
certain moral. Ce hideux roman de Madame Deshay est
une lecture de pitié et de comparaison d'un volume de poésies,
qui vient de paraître, ses jours et, sous le titre de Pierre de
Edgar Poe, et qui, depuis dix ans, passe pour un grand
homme dans un de ces petits cercles d'un parti les in-
mondaires de la presse habillée et rosée. Rien ne peut vous
donner une idée du tissu d'injures et de saletés que ren-
ferme ce volume. Les amis de l'auteur en sont épouvantés,
et se hâtent de proclamer une chute, de peur que la police
classifique; les critiques mêmes ne sont pas sensibles à
une plume honnête. C'est par là et par un sentiment de dé-
goût, plus fort que tout le reste, que M. Haudichère s'échap-
pera au sort des gens qui se respectent.

Il y a la main police initiée: l'ex-charge, qui dépasse
dans les chefs-d'œuvre du genre. Cette littérature de chambre,
d'attente et de mauvais lieu, ce régime des Trouvés de la
littérature, doit donner à réfléchir. Ces gens-là, après tout,
ont le haut du pavé, ils possèdent leurs journaux, leurs éd-
iteurs, leurs éditeurs: leurs livres circulent librement;
on en parle, on les lit, les critiques s'en occupent; et ce
qu'il y a de plus curieux, c'est que les Flaubert et les Ha-
udichère se fâchent quand on leur dit que c'est de la
décadence: Ah! ils ont bien raison; ce n'est pas de la déca-
dence, c'est de l'orgie: et par orgie de l'orgie au vin de
Champaigne, avec des frites et des bougies, mais de l'orgie
populaire, à l'eau d'art et au gin, dans un de ces quartiers
maudits des grandes villes, où le vice étouffe la main se-
rieuse, et où se développent l'un par l'autre.

Je suis, par
l'œuvre de B
littérature de
l'auteur ne s
pe à l'aveu
le dégoût
je l'ai qu
en France
de la tact
ou à la po
par un
Flaubert
C'est l'aveu
l'orgie
à l'aveu
méthode

L. L. L.

Journal de Bruxelles imprimé en Belgique, à la
Paris de l'Union (c'est un marchand catholique
Belge) est sûr qu'il n'a que les idées, et non
la patrie.

Les Bourgeois à Bruxelles, Place des Me
rue des Roses !!

A FILM BY TORBEN SKJØDT JENSEN
WRITTEN BY ULF PETER HALLBERG

FLÂNEUR III: BENJAMIN'S SHADOW

The film focuses on the city of Paris, welding together images of the city which oscillate between the 19th and the 20th century. In one sense, it is an attempt to capture what the German philosopher Walter Benjamin called "Jetztzeit", a present time still occupied by the past. The film follows several intertwined trajectories. The narrator has returned to Paris seeking a sense of identity within this "landscape made up of life". As he wanders through the city he encounters a range of people living in Paris at the close of the 20th century: A collector in an old mansion, a librarian surrounded by the books once owned by the poet Apollinaire, a philosophy teacher at the national library, two strange twins in the garden of Palais Royal, a doctor in his clinic, a tourist drinking in a café, a lonely divorcée walking the streets, a beggar plying his trade, a schoolboy laboring over his homework ...; for the preoccupied narrator, these figures all appear through the lens of Benjamin's obsessions. Above all, the narrator encounters the city itself, which, as he walks through it, presents itself as if in flux, in a permanent state of slippage between its 19th and 20th century surfaces. In this sense, the film attempts to imitate the character of Paris itself, aided by Walter Benjamin, arguably the city's most dedicated "amant" and admirer.

WALTER BENJAMIN

Between 1927 and 1940 the German philosopher Walter Benjamin worked on what he planned to call "Paris, the Capital of the 19th century", a book which sought to detail Benjamin's fascination with the city as a site of antiquity and modernity. Benjamin spent most of his time in the national library of Paris, reading about the city, copying passages from varying sources and arranging them within his own interpretive montage. Trying to escape Nazi-occupied France, Benjamin committed suicide in Port Bou after being prevented from crossing the border to Spain on 26 September 1940 - the border was reopened the following day. The work was thus left unfinished. Fortunately the French philosopher George Bataille kept the manuscript during World War II. In 1982 the German editor Rolf Tiedemann published "Das Passagen-werk", which has become a source of wide-ranging inspiration for the humanities and the arts, leading to a fascinating mix of new ideas on history, recollection, time and the image.

ULF PETER HALLBERG

Born in 1953 in Malmö, Sweden. Moved to Berlin in 1983, where he settled as a writer, director and translator. He has translated several of Benjamin's works into Swedish, including "The Arcades Project", and also plays by Molière, Brecht, Handke, Schwab and others. His book "The Flâneur's Gaze", an essayistic account of wanderings in East and West, has been published in both Swedish and German. Together with Swedish film-director Carl Slättne he has made the feature-length documentary "Nowhere Land" (1993), about contemporary recollections of the GDR. He has directed five plays for the stage in Germany. His first play, "Folkhemsnatten" ("Welfare State Night"), will be staged at the Malmö Dramatic Theatre in March 1999.

TORBEN SKJØDT JENSEN

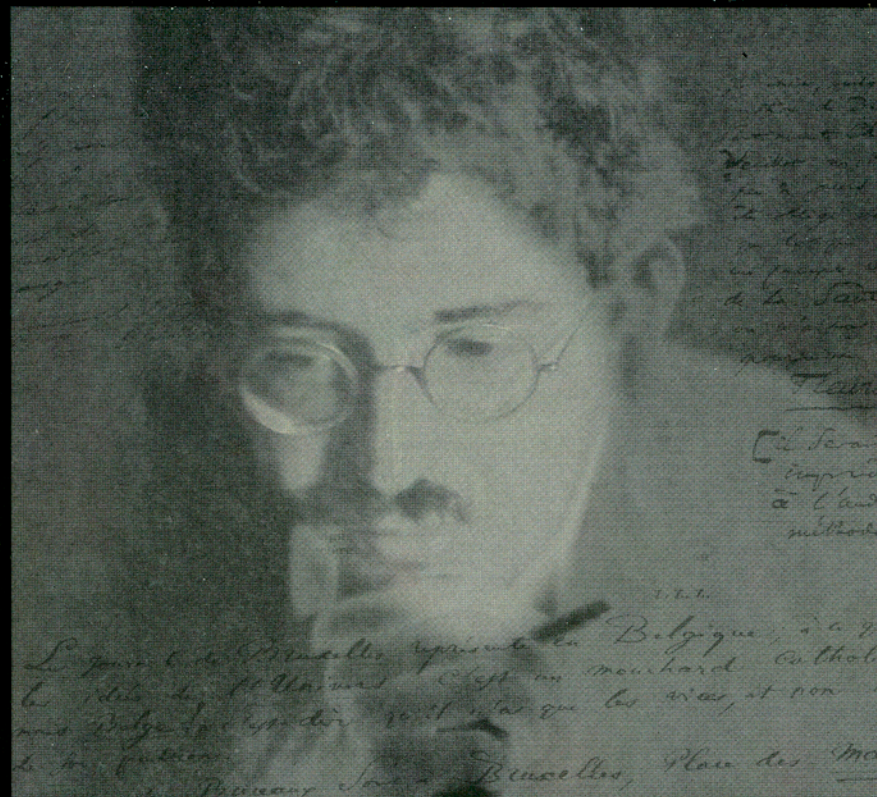
Born in 1958 in Aalborg, Denmark. During the 1980s and early 1990s he became a major influence on the video scene in Denmark, specializing in music video production. His film debut was in 1990 with the award winning drama-documentary "It's A Blue World" about the painter Hans Henrik Lerfeldt. He has since directed other feature length documentaries: "Just A Touch" (1993), "Carl Th. Dreyer - My Metier" (1995), "The Naughty Boy" (1996). His most recent film, to be released early 1999, is about the late Simon Spies, a controversial Dane and business magnate within travel. He has also directed several short-fiction stories such as "Le véritable homme dans la lune" (1993) and "The Freelancer" (1996). The "Flâneur-trilogy" began with "Flâneur" (1993), selected for competition at the Berlin Film Festival, and was followed by "Flâneur II: Dandy" (1995), inspired by the works of Baudelaire. His first fiction feature-length film "The Man Who Wouldn't Die" opens in Danish cinemas in spring 1999.

Director
Writer/translator/text-selection
Producer
Photography
B-photo + sound
Music
Editor
Film transfers
Laboratorium
Lay-out

Cast

Torben Skjødt Jensen
Ulf Peter Hallberg
Michael Brask
Torben Skjødt Jensen
Jens Tang
Anders Koppel
Jens Tang
Ove Nyholm
Ankerstjerne
Per Henriksen

Hélène Avice
Jean-Paul Avice
Matthias Avice
Sébastien Avice
Robert Avice
Aurélien Bélot
Stanislas Breton
Jean-Michel Couvreur
Francois Lallier
Michel Lallier
Jean-Albert Mayeur
Joe O'Donnell
Francois PrévotEAU du Clary
Fabrice Scott



35 mm black/white · Widescreen ratio 1.66:1—Running time 40 min.

Produced by: Steen Herdel & Co in co-production with the Danish Film Institute.
Distribution: Danish Film Institute · Vognmagergade 10 · DK-1120 Copenhagen K
Tel +45 3374 3400 · Fax +45 3374 3401 · www.dfi.dk

Walter Benjamin

FLÂNEUR III: BENJAMINS SKYGGE

Filmen fokuserer på Paris. Sammenstiller billeder af byen i et stadigt skift mellem det 19. og 20. århundrede. På en måde er den et forsøg på at fange det, den tyske filosof Walter Benjamin kaldte "Jetztzeit", en nutid der er besat af fortiden. Filmen følger flere sammenvævede spor. Fortælleren er vendt tilbage til Paris i en søgen efter sin identitet inden for dette "landskab af liv". Som han vandrer gennem byen, møder han en række mennesker, der bor i Paris i slutningen af det 20. århundrede: En samler i en gammel rigmandsvilla, en bibliotekar omgivet af bøger, der engang tilhørte digteren Apollinaire, en filosofilærer ved det nationale bibliotek, et mærkeligt tvillingepar i haven ved Palais Royal, en læge i sin klinik, en turist der drikker på en café, en ensom fraskilt kvinde der går rundt i gaderne, en tigger der udøver sit fag, en skoledreng der slider med lektierne. I fortællerens fortolkning ses alle disse figurer afbildede gennem Benjamins besættelser. Frem for alt møder fortælleren selve byen, der - mens han går gennem den - viser sig i strømmende forandring, som i en stadig glidning mellem det 19. og 20. århundrede. På den måde forsøger filmen at indfange Paris' inderste karakter, hjulpet af Walter Benjamin, der utvivlsomt er en af byens mest hengivne elskere og beundrere.

WALTER BENJAMIN

Den tyske filosof Walter Benjamin arbejdede fra 1927 til 1940 på, hvad han planlagde at kalde "Paris, det 19. århundredes hovedstad", en bog der skildrede hans fascination af byen som mødested for det antikke og det moderne. Walter Benjamin tilbragte det meste af sin tid på det nationale bibliotek i Paris, hvor han læste om Paris, afskrev passager fra forskellige kilder og ordnede dem efter sin egen fortolkning. Under et forsøg på at slippe ud af det besatte Frankrig begik Walter Benjamin selvmord i Port Bou efter forgæves at have prøvet at krydse grænsen til Spanien den 26. september 1940. Grænseovergangen blev genåbnet den næste dag. Hans værk forblev ufuldendt. Under krigen opbevarede den franske filosof George Bataille Benjamins manuskript. Og i 1982 udgav den tyske forlægger Rolf Tiedemann omsider "Das Passagen-Werk", der siden har været en uvurderlig kilde til inspiration for humanistiske videnskabsfolk og kunsthistorikere. Udgivelsen har ført til en fascinerende blanding af nye ideer om historie, erindringer, tid og billeder.

ULF PETER HALLBERG

Født i Malmø i 1953 og flyttede til Berlin i 1983, hvor han slog sig ned som forfatter, instruktør og oversætter. Han har oversat adskillige værker af Walter Benjamin til svensk, bl.a. "Paris, 1800-talets huvudstad", samt skuespil af Molière, Brecht, Handke og Schwab. Hans bog "Flanörens blick", en essayistisk beskrivelse af vandringer i øst og vest, er udgivet både på svensk og tysk. Sammen med den svenske filminstruktør Carl Slättne producerede han den spillefilmslange dokumentarfilm "Landet som inte är" i 1993 om moderne erindringer i DDR. Han har instrueret fem teaterstykker i Tyskland. Hans første stykke, "Folkhemsnatten", får premiere på Malmø Teater i marts 1999.

TORBEN SKJØDT JENSEN

Født i Aalborg i 1958. I 1980'erne og begyndelsen af 1990'erne var han en fremtrædende skikkelse på den danske videoscene. Han fik sin filmdebut i 1990 med det prisbelønnede dokumentardrama "It's a Blue World" om maleren Hans Henrik Lersfeldt. Siden da har han instrueret andre dokumentarfilm af spillefilmslængde, herunder "Som et strejf" (1993), "Carl Th. Dreyer - Min Metier" (1995), "Den grimme dreng" (1996) og den seneste "Simons film" om den kontroversielle rejsekonge Simon Spies, der får premiere i begyndelsen af 1999. Han har også instrueret adskillige kortfilm, bl.a. "Le véritable homme dans la lune" (1993) og "The Freelancer" (1996). I 1993 kom den første film i "Flâneur-trilogien", "Flâneur", inspireret af Italo Calvinos bog "De usynlige byer". Filmen deltog i konkurrence på Berlin Filmfestivalen. "Flâneur II: Dandy" fra 1995 er inspireret af Charles Baudelaire's værker. Hans første spillefilm "Manden som ikke ville dø" har premiere i biograferne i marts 1999.